

Fêtes et célébrations

Corrigé des exercices d'arabe en 5e

Corrigé fêtes arabe 5e : vocabulaire et vœux

Corrigé de l'exercice 1 : les fêtes et leur sens

- يَنَّايرُ → b) le nouvel an amazigh
- عِيدُ الْفِطْرِ → c) la fête de la fin du ramadan
- عِيدُ الْمِيلَادِ الْمَجِيدِ → a) Noël
- رَأْسُ السَّنَةِ → d) le 1er janvier
- الْعِيدُ الْوَطَنِيُّ → e) la fête du pays

Corrigé de l'exercice 2 : les objets de la fête

1. هَدِيَّةٌ *hadiyyatun* : un cadeau
2. كَعُكَةٌ *ka'katun* : un gâteau
3. شَمْعَةٌ *sham'atun* : une bougie
4. فَاؤُسٌ *fānūsun* : une lanterne
5. زِينَةٌ *zīnatun* : des décorations
6. حُلْوَى *ḥalwā* : des sucreries

Note que حُلْوَى se termine par un alif maqsura (ى).

Corrigé de l'exercice 3 : quel vœu ?

1. عِيدُ مِيلَادِ سَعِيدٍ!
2. سَنَةٌ سَعِيدَةٌ!
3. عِيدُ سَعِيدٍ!
4. عِيدُ سَعِيدٍ!
5. عِيدُ مِيلَادِ سَعِيدٍ!

Dans tous les cas, كُلُّ عَامٍ وَأَنْتَ بِخَيْرٍ! (ou وَأَنْتِ) est aussi accepté.

Corrigé de l'exercice 4 : le bon pronom

1. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتَ بِخَيْرٍ (un garçon)
2. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتِ بِخَيْرٍ (une femme)
3. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ (plusieurs personnes)
4. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتِ بِخَيْرٍ (une femme)

Corrigé de l'exercice 5 : accorder l'adjectif

١. عِيدٌ سَعِيدٌ
٢. سَنَةٌ سَعِيدَةٌ
٣. حَفْلَةٌ سَعِيدَةٌ
٤. يَوْمٌ سَعِيدٌ
٥. عُطْلَةٌ سَعِيدَةٌ

Les noms en ta marbouta sont féminins : l'adjectif prend lui aussi le ta marbouta.

Corrigé de l'exercice 6 : classer les fêtes

Fêtes religieuses	Autres fêtes
عِيدُ الْأَضْحَى	رَأْسُ السَّنَةِ
عِيدُ الْمِيلَادِ الْمَجِيدِ	يَنَّايرَ
عِيدُ الْفِطْرِ	العِيدُ الْوَطَنِيُّ
	عِيدُ مِيلَادِ

Yennayer est une fête culturelle et agricole : il marque le début de l'année dans le calendrier amazigh.

Corrigé : construire des phrases

Corrigé de l'exercice 7 : traduire en français

1. Nous fêtons le Nouvel An en famille.
2. Voici un cadeau pour toi (à une fille).
3. Sur le gâteau, il y a beaucoup de bougies.
4. Quand est ton anniversaire ?
5. Le jour de la fête nationale, il y a un feu d'artifice.

Corrigé de l'exercice 8 : remettre les mots dans l'ordre

1. كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ
2. عِيدُ مِيلَادٍ سَعِيدٌ
3. عِيدُ مِيلَادِي فِي شَهْرِ مَايُو
4. هَذِهِ هَدِيَّةٌ لَكَ

Corrigé : comprendre et écrire

Corrigé de l'exercice 9 : une invitation

1. C'est une invitation à l'anniversaire de Sara.
2. Sara a 12 ans.
3. La fête a lieu le samedi 14 juin.
4. Elle a lieu chez Sara, dans sa maison.
5. Il y aura un gâteau, des sucreries et de la musique.

Le mot دَعْوَةٌ *da'watun* signifie « une invitation ».

Corrigé de l'exercice 10 : comprendre un texte

1. Silya vient d'Algérie.
2. En janvier, elle célèbre Yennayer, le nouvel an amazigh.
3. Sa famille mange du couscous.
4. En été, on célèbre la fête nationale.
5. On voit un feu d'artifice dans la ville.

Corrigé de l'exercice 11 : traduire en arabe

1. عِيدٌ سَعِيدٌ!
2. سَنَةٌ سَعِيدَةٌ!
3. عِيدُ مِيلَادٍ سَعِيدٌ!
4. شُكْرًا جَزِيلًا!
5. هَذِهِ هَدِيَّةٌ لَكَ.

Corrigé de l'exercice 12 : ma carte de vœux

Exemple de production :

إِلَى صَدِيقِي يُوسُفَ،
عِيدُ مِيلَادٍ سَعِيدٌ!
الْيَوْمَ عِنْدَنَا حَفْلَةٌ وَكَعْكَةٌ كَبِيرَةٌ.
هَذِهِ هَدِيَّةٌ لَكَ.
كُلُّ عَامٍ وَأَنْتَ بِخَيْرٍ!

Traduction : À mon ami Youssef, Joyeux anniversaire ! Aujourd'hui, nous avons une fête et un grand gâteau. Voici un cadeau pour toi. Que chaque année te trouve en bonne santé !

Critères de réussite : la fête est nommée ; le vœu est correct et accordé ; le pronom correspond à la personne ; il y a au moins une phrase sur ce qu'on fait ; toutes les voyelles sont écrites.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige-toi dans une autre couleur. Si tu t'es trompé sur l'accord ou sur le pronom, relis les encadrés Règle et Définition du cours, puis refais les exercices 4 et 5 le lendemain sans regarder. Apprends enfin par cœur les trois formules de vœux : tu pourras les utiliser dès la prochaine fête avec tes camarades ou ta famille.